

Колодяжная Вероника Николаевна, Трубаева Елена Игоревна

## **НАРЕЧИЯ НЕПОЛНОТЫ ДЕЙСТВИЯ / ПРИЗНАКА КАК ОЦЕНОЧНЫЕ ЕДИНИЦЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматривается вопрос о роли наречий неполноты действия / признака как инструментов оценки. В связи с этим прослеживается место данных единиц на оценочной шкале с учетом модальности исследуемых наречий. Принимая во внимание многоплановость семантической и оценочной природы наречий неполноты действия / признака, а также важность оценочного компонента в процессе познания, автор определяет роль наречий неполноты действия или признака как языковых деинтенсификаторов, занимающих промежуточное положение на шкале оценок.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/34.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/34.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 3(69): в 3-х ч. Ч. 2. С. 116-118. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

6. Почепцов Г. Г. Молчание как речевой акт, или How to do things without words // Коммуникативные единицы языка: сб. науч. тр. Московского государственного педагогического института иностранных языков им. М. Тореза. М.: МГПИИЯ, 1985. Вып. 252. С. 43-52.
7. Стриндберг А. Предисловие к «Фрекен Жюли» // Стриндберг А. Избранные произведения: в 2-х т. М., 1986. Т. 1. 525 с.
8. Priestley J. B. Time and the Conways // Priestley J. B. Time and the Conways and Other Plays. L.: Heinemann, 1973. P. 7-83.
9. Shaffer P. Five Finger Exercise // Modern English Drama. M.: Raduga Publishers, 1984. P. 33-157.
10. Shaw G. B. Heartbreak House // Shaw G. B. Four Plays. M.: Foreign Languages Publishing House, 1952. P. 137-241.

**THE ROLE OF REMARK AND PAUSE IN SUBTEXT CREATION  
(BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH AND AMERICAN LITERARY TEXTS)**

**Koz'ma Margarita Petrovna**, Ph. D. in Philology  
Orenburg State Pedagogical University  
margarita.kozma@mail.ru

The article discusses the study of the implicit aspect of literary text content as a sign system, for which the absence of the single correspondence of the expression plane and the content plane of its units is one of the sources of new meanings formation. The question of the subtext of the literary work remains unsolved. In this context, the author studies and analyzes "strengthening" of subtext signals in drama through remarks and pauses against the background of contrast information in the dialogic structure.

*Key words and phrases:* subtext; remark; pause; literary text; signal; play; drama.

УДК 811.111'37

*В статье рассматривается вопрос о роли наречий неполноты действия / признака как инструментов оценки. В связи с этим прослеживается место данных единиц на оценочной шкале с учетом модальности исследуемых наречий. Принимая во внимание многоплановость семантической и оценочной природы наречий неполноты действия / признака, а также важность оценочного компонента в процессе познания, автор определяет роль наречий неполноты действия или признака как языковых деинтенсификаторов, занимающих промежуточное положение на шкале оценок.*

*Ключевые слова и фразы:* наречия; неполнота действия / признака; оценочные единицы языка; модальность; субъективность понятия нормы; положение на шкале оценок.

**Колодяжная Вероника Николаевна**, к. филол. н.

**Трубаева Елена Игоревна**, к. филол. н.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет  
veronikabgu@mail.ru; Trubaev80@mail.ru

**НАРЕЧИЯ НЕПОЛНОТЫ ДЕЙСТВИЯ / ПРИЗНАКА  
КАК ОЦЕНОЧНЫЕ ЕДИНИЦЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Комплексное исследование наречий, передающих значение неполноты действия или признака (*hardly – едва, насилиу; scarcely – едва, почти не; barely – только; almost – почти; only – только и др.*), наряду с анализом семантического компонента требует рассмотрения данных наречий как оценочных единиц языка. Оценка является неотделимым компонентом человеческого мышления, восприятия, а также взаимодействия с окружающей действительностью. Актуальность исследования наречий неполноты заключается в их роли как языковых индикаторов, способствующих выражению мысли автора на основании его личных, субъективных целей и желаний. Широкая возможность употребления наречий неполноты действия / признака в современном английском языке является результатом их многофункциональности с точки зрения семантики и оценочного компонента.

По поводу проблемы природы оценочного процесса существуют различные точки зрения. Учитывая многоплановость оценочной природы, многие исследователи подчеркивают важность оценочного компонента в процессе познания. При осуществлении восприятия той или иной информации человек моментально дает ей оценку, проводя данную информацию по сложной многокомпонентной структуре оценочных критериев, приходит к определенным выводам относительно ее полезности, ценности, правдивости и т.д.

Неоспоримой является связь как оценки и восприятия, так и познавательного процесса в целом. Оценка имеет непосредственную связь с восприятием действительности. Являясь функционально важной частью познавательного процесса, оценка регулируется как личностными предпочтениями, так и нормами, принятыми в социуме.

Прослеживая связь содержательной стороны наречий неполноты действия или признака с категорией оценки, необходимо установить их роль как оценочных единиц языка. Е. М. Вольф [1, с. 13], определяя средства формирования оценочной семантики, отмечает важную роль интенсификаторов и деинтенсификаторов.

Данные факты позволяют сделать вывод, что наречия с семантикой неполноты признака или действия являются оценочными инструментами – интенсификаторами, а точнее, языковыми деинтенсификаторами,

которые занимают определенное положение на шкале оценок. Е. М. Вольф заключает, что *оценочная шкала характеризуется неоднородностью и включает зону «нормы», зону «размытого ограничения» на шкале переменных* [Там же, с. 54]. Данному явлению можно найти объяснение в субъективности оценочного высказывания и понятия нормы.

Вышеизложенные факты позволяют предположить, что положение наречий неполноты действия / признака на шкале оценок можно характеризовать как среднее / промежуточное. Размытость и нечеткость данного положения в пределах «хорошо / плохо» объясняется субъективностью случаев употребления исследуемых единиц языка. Учитывая мнение Е. М. Вольф о том, что оценочные наречия при глаголе в большинстве высказываний не являются средствами демонстрации одобрения / неодобрения [Там же, с. 134], можно сделать вывод, что наречия неполноты действия / признака представляют оценку определяемого действия или признака с учетом ситуации, посредством которой определяемое действие или признак получают коннотацию «хорошо» или «плохо». В исследовании высказываний многие авторы отмечают их способность выражать эмоциональную оценку, следовательно, одним из важнейших компонентов такого оценочного суждения является эмоциональность. Т. М. Николаева замечает, что, передавая эмоциональность высказывания, «интенсивы», оценочные прилагательные и наречия могут быть выделены просодически [3, с. 28-29]. Данный факт свидетельствует о том, что рассматриваемые в настоящей работе наречия оценки могут быть просодически окрашены в высказывании.

Являясь оценочными единицами языка, наречия неполноты действия / признака требуют рассмотрения как модальные единицы языка. Модальные слова могут выражать уверенность или предположительность, а также субъективную оценку. Ряд лингвистов указывает, что в функции модальных слов могут выступать и некоторые наречия, имеющие модально-оценочное значение [2, с. 89-90]. Анализ исследований позволяет заключить, что рассматриваемые оценочные наречия способствуют передаче отношения говорящего к определяемому действию или признаку. Говоря об истинности оценок, большинство исследователей замечают относительность и сложность определения данного явления [1, с. 35-37].

Таким образом, следует подчеркнуть, что оценочные наречия, являясь языковыми деинтенсификаторами, занимают промежуточное или усредненное положение на оценочной шкале. Учитывая, что данное положение согласуется со значением нормы как с начальной точкой, его следует описывать как «соответствующее – несоответствующее» норме. Следует отметить, что истинность высказывания и конечное оценочное значение становятся понятными только посредством передачи наречиями неполноты действия / признака личного мнения и отношения субъекта оценки к определяемому действию или признаку.

Анализ практического материала подтверждает, что наречия неполноты действия / признака являются языковыми единицами, обладающими семантикой неопределенной величины некоторого количества. Рассматриваемые оценочные наречия относятся к средствам выражения неопределенной ассоциативной величины. Исследуемые наречия способны передавать количественно-качественные характеристики. Обладая оценочным компонентом, такие наречия, как *hardly, scarcely, barely, almost, only*, не являются линейными репрезентантами градации интенсивности. Они служат показателями семантических вариаций значения малой степени выполнения действия или наличия признака, и это непосредственно связано с качественной составляющей результата определяемого действия или достижения признака. Передавая особенности интенсивности совершения действия или достижения признака, данные единицы языка помогают автору внести экспрессивный компонент в высказывание, выражают его эмоциональное состояние и отражают его индивидуальные мотивы в выборе средств экспрессии и эмоциональности, констатируют субъективное отношение говорящего к происходящему. Вышеперечисленные факты подтверждают следующие примеры:

(1) *It is merely that they wish to question me* [5]. / Это лишь то, что они хотели спросить у меня (*Здесь и далее перевод авторов статьи – В. К., Е. Т.*).

(2) *Well, I hardly liked to ask him that* [Ibidem]! / Едва ли я хотел спрашивать его об этом!

(3) *The ink was scarcely dry on the takeover agreement when he made his first inept move against me* [Ibidem]. / Едва высохли чернила вступившего в силу соглашения, как он первым выступил против меня.

Говоря о месте рассматриваемых наречий в оценочной системе, необходимо обратиться к работе И. В. Чекулая «Функционально-деятельностный подход к изучению принципов оценочной категоризации в современном английском языке». Он вводит понятие «матричные аксиологические концепты (*matrix concepts*)» [4, с. 13] и подчеркивает, что основную функциональную и оценочную нагрузку в речи в доменах оценочной системы выполняют прилагательные и наречия [Там же, с. 167-169].

Следовательно, наречия неполноты действия / признака, являясь инструментами оценочной системы, играют роль функциональных репрезентантов доменов данной системы. *Наречия, передающие неполноту признака или действия, выполняют функции инструментов оценки, являются деинтенсификаторами, занимающими определенное положение на шкале оценок.*

Наречия неполноты действия / признака осуществляют оценку определяемого действия или признака с учетом обстоятельств происходящего, общего эмоционального фона высказывания, личного отношения участников к определяемому действию и ситуации в целом, посредством которой определяемое действие или признак получают коннотацию «хорошо» или «плохо». Таким образом, исследуемые наречия оценки, участвуя в передаче отношения говорящего к определяемому действию или признаку, несут в себе зерно модальности. Следствием вышеуказанных процессов является просодическая окрашенность наречий неполноты действия / признака в высказывании. Рассматриваемые единицы языка занимают промежуточное положение на шкале оценок, которое может быть охарактеризовано как «соответствующее – несоответствующее» норме. Учитывая субъективность

понятия нормы, конечное оценочное значение и истинность высказывания в целом становятся ясными только посредством передачи наречиями неполноты действия / признака личного мнения и отношения говорящего к определяемому действию или признаку. Наречие неполноты действия / признака не является ядерной частью речи, тем не менее любое минимальное адъективное словосочетание может быть распространено с помощью наречия.

*Список литературы*

1. **Вольф Е. М.** Функциональная семантика оценки. 4-е изд-е. М.: URSS: ЛИБРОКОМ, 2009. 280 с.
2. **Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г.** Теоретическая грамматика современного английского языка: учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. М.: Высшая школа, 1981. 285 с.
3. **Николаева Т. М.** Семантика акцентного выделения. М.: Наука, 1982. 104 с.
4. **Чекулай И. В.** Функционально-деятельностный подход к изучению принципов оценочной категоризации в современном английском языке: монография. Белгород: Изд-во БелГУ, 2006. 234 с.
5. **British National Corpus (BNC)** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk> (дата обращения: 09.12.2016).

**ADVERBS OF INCOMPLETENESS OF AN ACTION / FEATURE  
AS EVALUATIVE UNITS OF THE ENGLISH LANGUAGE**

**Kolodyazhnaya Veronika Nikolaevna**, Ph. D. in Philology  
**Trubaeva Elena Igorevna**, Ph. D. in Philology  
*Belgorod National Research University*  
*veronikabgu@mail.ru; Trubaev80@mail.ru*

The article examines the role of adverbs of incompleteness of an action / feature as evaluative tools. In this connection the paper analyzes the position of these units on rating scale considering the modality of the mentioned adverbs. Taking into account multi-aspectual semantic and evaluative nature of the adverbs of incompleteness of an action / feature and the importance of evaluative component in the process of cognition the authors consider the mentioned adverbs as linguistic de-intensifiers occupying the intermediate position on rating scale.

*Key words and phrases:* adverbs; incompleteness of action / feature; evaluative units of language; modality; subjectivity of norm notion; position on rating scale.

УДК 81'246.2'366

*В данной статье речь идет об особенностях морфологической системы финского варианта английского языка *Finglish* на современном этапе развития финского лингвокультурного общества на территории стран США и Канады. Целью статьи является изучение предпосылок возникновения изменений основных грамматических категорий слов *Finglish* в диахроническом аспекте. Результаты исследования показывают, что речь носителей контактного языка *Finglish* отличается номинативным характером, с преобладанием имён существительных, возникших в результате взаимодействия американского варианта английского и финского языков. Характерной чертой контактного языка *Finglish* является лаконичность и информативность изложения явлений действительности.*

*Ключевые слова и фразы:* социолингвистика; теория языковой вариативности; морфология; фонеморфология; английский язык; национальный вариант; контактный язык; *lingua franca*; *Finglish*; вариантная форма.

**Кушнарёва Светлана Евгеньевна**

*Таврическая академия Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского*  
*kushnarevasv92@gmail.com*

**ЭЛЕМЕНТЫ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ КОНТАКТНОГО ЯЗЫКА *FINGLISH***

Проблема определения и описания внутреннего устройства слова как особого языкового объекта является основой функционирования морфологической и грамматической систем любого естественного языка. Исследование особенностей морфологической стороны языка было освещено в работах многих отечественных и зарубежных лингвистов (Ф. де Соссюра, И. А. Бодуэна де Куртенэ, Л. Блумфилда, А. М. Пешковского, Л. Ельмслева, В. В. Виноградова, А. В. Бондарко, Е. Куриловича, Р. О. Якобсона, Ф. Ф. Фортунатова, Д. Н. Ушакова, Г. О. Винокура и др.) и сводилось к необходимости выявления общего грамматического значения слова, которое проявляется в морфологических признаках, морфемном составе, а также синтаксических функциях слова в предложении. В 1931 году (работа Н. С. Трубецкого «Некоторые соображения относительно морфонологии») одним из направлений в рамках развития морфологической мысли стало изучение использования фонологических средств в морфологических целях, сформировавшееся впоследствии в отдельную область языкознания – фонеморфологию.